LA VOZ DE SOLLER Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Waranjas y Mandarinas de Argelia Frutas y Legumbres primicias

pecialidad en Naramas, Mandarinas y Limones BOUFARIK

Especialidad actual: Higos - Mandarinas - Clementinas Naranjas-Thomson-Washington-Limones, etc...

| TELEGRAMAS | TELEFONOS | TELEGRAMAS | TELEFONOS |
|--|----------------------|---|---|
| MAYOL . Boufarik . MAYOL . Birkadem . MAYOL . Fort-de-L'Eau MAYOL . Saoula MAYOL . Zéralda | 0-82 0-39 0-21 | MAYOL . St. Chamond d.° . d.° . MAYOL . Cavaillon MAYOL . Chavanay PRANGERIES Marseille (Colbert) | . 2-65 . 4-35 . 1-48 . 13 . 87-54 |

Transportes fruteros . Maritimos - Terrestres

LUCAS ESTADES COLOM

AVENIDA 14 ABRIL 32 ~ VALENCIA (ESPANA)

Telegramas: TRASPORTS

TELÉFONO: 16.132

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCES Y ALEMAN APARTADO 443

EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

puertos de

DENIA, GANDIA, CULLERA, YALENCIA

a destino

TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

Fort-Paits desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre" (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de Rapidez y Economía.

Pida hou mismo su Fort-Fait; se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida



Los números atrasados de este periódi cuestan para el público 30 céntimos, a e cepción de nuestros suscrip ores para que nes regirá el precio corriente de 15 céntimo

Los anuncios oficiales, de sociedades ventas, ofertas, demandas, etc., se cobran 1azón de 20 céntimos linea, siendo el min mo 1'50 ptas. más el timbre correspondi

VALCANERAS

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS -

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.





LIMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puerias y persianas --- Construcción de somiers A precios módicos

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLER (MALLORCA) -

= Barcelona -

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

JANUAR MANUAR MA

Usando sólo tres días el patentado

durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico Sarmacias y Drognerias, 1'60. Por correo 2 plas

Farmacia Puerto P. de S. Ildefonso, 5.=MADRID



evitarà que al pen rse se le caiga el pelo.

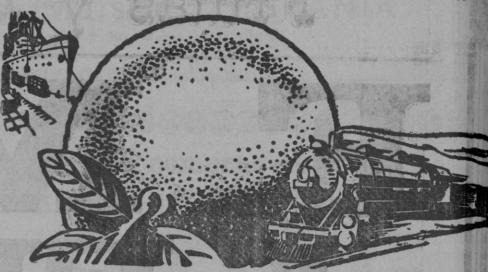
Frasco grande 4,50 Frasco per no 2,50

GOTAS ' DIVINAS 4 o 5 gotas usadas diariael transcurso
de 6 u 8 días
son suficientes
para devolver
a los cabellos
blancos o grises su primitivo
color, havan sicolor, hayan si-No mancha, se TOCADOR O BRILLANTINA Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo Pidase en Perfumerias y Droguerias.

Perfumería ICABT - Barcelona

ombre ydibujo patentados

Exportación de Baranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Telegramas: Mayola Telefono num. 84





INDICACIONES

viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de las elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación crgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen definitivamente, deben pedir hoy mi BOLETIN MENSUAL

« Le que dicen los Curades », en el cual se reproducen las cartas de agrade-cimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de tode el mundo que también sufrian y han re-cuperade fácilmente la salud y la alegría.

J. Robillard y C. Valencia

imera Fábrica de Esencias de España 9

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA

ORO DE LEY

SONADOR ROSA DE VALENCIA Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA



as

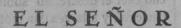
LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27-SÓLLER (Baleares) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



D. Miguel Bernat Bernat

Falleció en esta ciudad el día 3 de Diciembre de 1934, a la edad de 74 años Después de recibir los Santos Sacramentos

(R. I. P)

Sus desconsolados hijos, D. Guillermo, D. Pablo, D. Miguel y D. Damián; hijas políticas Alice Delteil, Bárbara Morell y Juana Bernat; nietos; sobrinos, primos y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán su agradecimiento.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

La Inmaculada Concepción

Mañana celebra nuestra Madre la Iglesia el misterio de la Inmaculada Concepción de la Virgen de María.

Por misterioso designio de la Providencia, en el siglo de la sensualidad y del positivismo, Pío IX, desde la cátedra de San Pedro, hizo la apoteosis de la pureza declarando solemnemente la Inmaculada Concepción de María, de la misma manera que en frente de la soberbia racionalista definió la infalibilidad pontificia.

El ocho de diciembre, fecha memorable en los anales de la cristiandad, lo será singularmente en España, que es patrimonio de María y la aclama por su celestial Patrona. Porque el culto y el amor a la Vírgen María, de tal manera está encendido en los corazones españoles, que se halla enlazado con toda su historia y brilla como una honrosa distinción en el espíritu de sus hijos.

No hay acto nacional de transcedental importancia en que no aparezca la imagen de Maria.

Bajo su protección, y fortalecidos con su auxilio, pelean los primeros soldados de la Reconquistal y a medida que avanza la cruzada nacional, los reyes más ilustres le levantan templos, y bajo sus arcadas pasan las generaciones entonando himnos y murmurando plegarias. Entre los primeros murmullos de la lengua castellana se escuchan los loores de Berceo; y el albor de la lengua gallega y portuguesa son las *Cantigas* de Alfonso el Sabio a la Vírgen, como los más dulces murmullos del lemosín salen de los labios de Raimundo Lulio, que canta con inspiración popular las glorias de María.

Desde que Pelayo se inclina reverente ante ella en Covadonga, hasta que Pulgar clava su nombre en la mezquita de Granada, del fondo de los corazones españoles sale, como una música divina, la Salve exhalada como un lamento del alma por San Pedro de Mezono. Su nombre invoca en el fragor de la lucha el conquistador de Córdoba y Sevilla; de ella recibe el rosario Santo Domingo de Guzmán, e inspiración el más grande de nuestros pintores; y sus cantos arrullan la cuna del niño, y hasta el pobre mendigo pronuncia su nombre para solicitar la caridad.

Ella es Madre de los que sufren y es-



peranza de los que lloran, y su manto celestial ampara a las almas cristianas de las tristezas y de los infortunios.

¡Desgraciado del que no la ofrece, cuando niño, flores en sus altares perfumadas con amorosas plegarias! El no sabrá lo que es levantar el corazón a lo alto en los momentos de suprema angustia y recibir la suave luz de la resignación que serena las tempestades de la vida. Condenados están a perpetua orfandad los que no quieren postrarse ante Madre tan amorosa y excelsa.

Por eso los fieles hijos de la Iglesia, que lo son de María, entonan cánticos de júbilo el día de la Inmaculada Concepción, que es la fiesta de la pureza y de la cristiana fraternidad, porque, como hermanos de Jesucristo, todos nos abrazamos bajo los pliegues del manto de su Santísima Madre.

VAZQUES-MELLA

Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el juevesa más tardar,

Leyendo un Discurso

Copiamos de «El Debate» el siguiente artículo debido a la bien cortada pluma del eximio sociólogo y erudito agustino P. Bruno Ibeas.

El martes explanó en las Cortes el señor Ministro de Agricultura las ideas que, sobre la propiedad y su uso, había expuesto en discurso anterior. Ni en éste ni en aquél hay motivo alguno para que, al oirlos, se hayan originado protestas, ni promovido aplausos fervientes. No hay otra razón, para lo uno y lo otro, que la ignorancia enorme en que vivimos respecto de la doctrina católica que decimos profesar.

Pues sólo en católico habló el señor Ministro de Agricultura los dos días. Acaso en católico conservador aún. Sin entrar a fondo en la cuestión de los yunteros extretneños origen del debate parlamentario, porque ella es de aplicación práctica de principios, es indiscutible que la enunciación de éstos tuvo en él tonos de mesu ra reflexiva. Quienes invocando su condición católica le ataca-

ron, desconocen por completo a lo que ella les obliga.

Basta recordar para demostrarlo la distinción que al intérprete más autorizado de la tradición católica sobre la materia, Santo Tomás de Aquino, establece como fundamento de su teoría sobre la propiedad, al decir que los bienes de la tierra pertenecen por derecho natural «primario» a los hombres todos, y por derecho natural «secundario» a los individuos. Y sobre el uso de lo superfluo, tras recoger la sentencia agustiniana: «aliena possides, cum superflua possides», afirma rotundamente: «las cosas que algunos poseen en sobreabundancia, pertenecen, «por derecho natural», al sustento de los pobres».

Este punto del uso de lo superfluo, explanado por el señor Ministro, es lo que, al parecer, ha producido más impresión en algunos católicos. Pues casi con las mismas palabras de él, decía ha unos meses el venerado y venerable Cardenal Faulhaber: «Los bienes de la tierra no están justamente distribuídos. Ta desigualdad no puede ser considerada como parte integrante de los planes divinos. Es injusto que alguien padezca

hambre a pesar de querer trabajar, y que otros consuman sus rentas en el lujo. Nos vemos en horas, en las que debemos echar por tierra algunas nociones que poseemos y decir adiós terminante a las sobrevivencias de la economía capitalista».

Pero aún hay más. Como el señor Ministro propugna un plan de impuesto, progresivo o no, sobre la renta, me permito brindarle, a guisa de apoyo doctrinal, dos textos substanciosos. El uno es del moralista dominico, P. y doctor Horvath, que, en trabajo reciente sobre la limosna dice interpretando a Santo Tomás: «Ceder lo superfluo no es simple deber de caridad, sino estricto deber de justicia o de derecho natural». El otro, más definitivo y autorizado, porque pertenece al gran intérprete del Augélico, Cayetano, reza así: «El que poseyendo cosas superfluas no las quiere donar espontaneamente a los pobres, puede ser obligado a ello por la autoridad civil. Así, ésta puede «ex officio», y para que la justicia se observe en la distribución de las riquezas, quitar lo superfluo absoluto y lo relativo a los que lo poseen y no lo quieren dar, despojándoles de la libre dispensación de ello, como indig. nos que son de tenerla, y ésto, si consta evidentemente, lo puede y lo «debe» hacer la autoridad civil, «ex officio» y por ser custodia de la justi cia». Por cierto, que jamás he visto citação este texto de tanta trascendencia y a utoridad en los Tratados de moral al usc. Ello explica muchas cosas.

A los que se juzguen católicos «enragés», porque oyen misa los domingos y hasta hacen examen custodia no de conciencia, les sentará muy mal la doctrina expuesta, pero ¡qué le vamos a hacer! Ser o no ser católico no depende del arbitrio de cada cual. Ha tiempo que en la práctica prevalece un catolicismo retórico sin influjo alguno en la vida. «Hemos hablado mucho de justicia hasta ahora, dice el doctor Coope en el número de Septiembre de «The Eclesiasti» cal Review»; pero nada hemos hecho para implantarla en la realidad, contestándonos, en el mejor de los casos, con dar algunas migajas de la mesa de nuestra caridad. Ello ha dado principalmente margen a lo que Pio XI ha Ilamado el gran escándalo del siglo: la pérdida para la Iglesia de las muchedumbres proleta-

Al señor Ministro de Agricultura corresponde el honor de haber empezado a romper, desde las alturas de la política, con ese catolicismo puramente ritualista y fariseo. Ello implica en el juego de nuestra política, la distinci in entre derechas de ideas o derechas de cupones o de bolsillo. Probable es que, el establecerla, no le proporcione grandes éxitos en su carrera política; pero le dispondrá para obtener uno de mucho más monta: el de contribuir al resurgimiento potente y esplendoroso del catolicismo español.

Porque, como se decía del francés el pasado septiembre en la «Vie Intelectuê» lle», revista católica y hasta dirigida por n ilustre dominico, lo que más importa a aquel hoy es «desprenderse de los influjos paganos de nuestro siglo, de las injusticias del capitalismo y de los excesos del nacionalismo, o, en una palabra, del egoismo individual y colectivo que, en el sucederse de los tiempos, ha siempre contenido su arranque y debilitado su fuerza unitaria».

B. IBEAS

Sobre las escuelas de Párvulos

Unas líneas más

En nuestro anterior escrito, pretendíamos deshacer un equivoco, y lo logramos. El mismo Sr. Guillem en su réplica «no mega que en Sóller haya escuelas de Párvulos», e incluso admite que son un modelo. Muy bien. Así, pues, las cosas quedan claras y no subsiste ya el equivoco a que daba pie su primer arti-

Dicho esto, podríamos dar por terminada nuestra intervención ciudadana, si el Sr. Guillem no hubiera dejado escapar en su último escrito algunas afirmaciones del todo o en parte inexactas, que no deben pasar sin la correspondiente rectificación.

Seremos muy breves.

Contra las afirmaciones referidas opo-

Primero. Que en el local del Convento que ocupaba la Escuela número 2 y que fué desalojado por las razones que se alegan o por otras que se callan, se han hecho las debidas reparaciones; de manera que hoy ofrece dicho local todas las garantías de solidez debidas. Acreditada o sin acreditar, la reparación está hecha: quien posee datos sobre ello, nos lo certifica. Luego...

Segundo. En la escuela parroquial, o como se diga, que funciona en el Convento, como en las Escuelas de Párvulos y en las Escolapias, se da enseñanza gratuita a los niños y niñas de la clase pobre y necesitada.

En un señor cristiano y caballero como es el Sr. Guillem, no podemos ni queremos suponer que a sabiendas falte a la verdad; pero, ¿por qué antes de afirmar, no se documenta e indaga? No, no; «los niños pobres, los descalzos, los deshe redados de la fortuna» no están en en su Pastoral Colectiva, a raiz de

en las escuelas que dirigen las beneméritas hijas de S. Vicente de Paúl y de S. José de Calasanz y los buenos hijos de S. Juan Bta. de La Salle, que también en el Colegio de Sóller tienen su clase gratuita para los pobres. Créanos el senor Guillem: el tono zumbón de su escrito en el lugar a que aludimos, produjo un efecto deplorable en muchos, y contrario al que se proponía. ¡Cómo si no supiéramos en Sóller de quién reciben bien en todos sentidos las clases pobres y menesterosas!

En el artículo que comentamos, hay un punto que hubiéramos querido soslayar, pasar por alto; pero en conciencia no podemos hacerlo. Alude a «poderoso y sagaz enemigo» a «mucho trabajo de zapa», etc. Emplazamos al Sr. Guillem a que concrete sus veladas acusaciones, a que hable sin tapujos sobre tales manejos y maquinaciones, que se nos antoja no existen más que en su imaginación.

La mayoría del pueblo de Sóller es católica, y como tal se conduce. Ahora como antes, por responder a un imperativo religioso, o simplemente porque a muchos les venía en gana, haciendo uso de su libertad, muchas familias en Sóller han preferido la enseñanza privada a la oficial. Y qué? Es esto trabajo de zapa? Es posible siquiera imaginar que haya alguien en Sóller tan poderoso y sagaz que haya logrado imponerse a tantas familias, obligándolas a enviar a sus hijos a determinadas escuelas? Esto es sencillamente pueril.

De otra parte, las escuelas nacionales oficialmente son laicas, y los católicos, siguiendo las normas señaladas por el episcopado español la calle. Si quieren, todos tienen cabida | promulgada la Constitución, saben a qué

atenerse en punto tan delicado, tan capital y de tanta trascendencia como es la enseñanza. Si se repudia la escuela nacional, no es porque si, por antojo o capricho; sino por su carácter laico. ¿Está justificado ese repudio? Actualmente si. Esos maestros nacionales afiliados a la C. N. T.; esos maestros nacionales que han osado propalar un comunismo libertario; esos maestros nacionales que han enseñado a sus alumnos a blasfemar de Dios y a sembrar en la niñez ideas subversivas contra la familia y la sociedad; esos son los verdaderos enemigos de la escuela nacional, esos son los que con sus trabajos de zapa han hecho caer el descrédito sobre la escuela nacional, y a la vez dan motivo sobrado para que los católicos se pongan en guardia, y se preocupen, y quieran alejar a sus hijos de posibles peligros, sin que pretendamos acusar a nadie, ni aludir a nadie. Solo justificamos una actitud, la actitud del pueblo de Sóller, en su mayoría favorable a la escuela privada y confesional, no por odio, no por malevolencia hacia la escuela nacional, sino porque ésta es laica oficialmente. Obedeciendo a convicciones profundas y a normas superiores, -nada de odios -los católicos favorecemos, apoyamos y propagamos por todos los medios la enseñanza confesional, cristiana, católica. Y desde tal punto de vista, nuestra conducta es lógica.

Dos palabras más y terminamos.

Jamás hemos puesto en tela de juicio la competencia de los señores maestros nacionales, ni nos incumbe a nosotros aquilatarla. ¿Qué títulos tenemos para ello? Pero el hecho innegable-y nosotros nos atenemos a los hechos-es que la «Escuela Nacional» no ha dado en Sóller el rendimiento que en otras partes, según confiesa el Sr. Guillem, a pesar de su excelente y copioso cuadro de maestros. Por qué? Averígüelo Vargas, pero las razones que aduce no nos convencen ni mucho menos; es más, las juzgamos gratuitas e inexactas...

Una noticia. Según se nos dice, los mismos concejales que se opusieron a la creación de dos escuelas de párvulos, en la última sesión manifestaron no tener inconveniente en aprobar la creación de una escuela de párvulos en Ses Marjades. Sin comentarios...

Satisfecho puede estar el señor Guillem por ello; pero nosotros sinceramente creemos que no responde a una necesidad; será una escuela más, un maestro o maestra más...

Cosas veredes el Cid...

Cristianos y caballeros, si alguna palabra molesta se nos ha deslizado en este escrito, la retiramos de grado. No insistiremos más; y como no interesa absolutamente nada a la verdad que nos llamemos tal o cual,-no «enmascara» dos» porque no nos costaría gran cosa levantarnos la visera-continuamos firmando

VARIOS CIUDADANOS

Diciembre, 1934.

LIBROS

MARY FLORAN

Su hijo

Gerardo, dotado de todas las cualidades que pueden suscitar la esperanza de un porvenir dichoso, es acometido de pronto por fatal incertidumbre que le hace concebir atroces sospechas sobre el pasado de su hogar. Un misterio existe impenetrable para él, del dominio público sin embargo, que aleja a los pretendientes de sus hermanas, induciendo a la mayor a aceptar un cínico noble arruinado. Por su parte, hijo predilecto de un opulento industrial, es rechazado también al solicitar la mano del hada de sus amores, lo que da al traste con sus sueños de juventud, y algo, imperioso, le dice que en el hogar no está la misión de su vida. El enigma que fatalmente descubriera al que el hierático indice de la sociedad, señala con gesto acusador, le muestra cuanto mal pueda causar el desfallecimiento culpable de una mujer, aunque ésta sea la más amada, que traiciona sus deberes.

Grave y profundo tema de inconmensurable alcance religioso y social, que pone de manifiesto una nueva generación de post-guerra, con su indulgencia moral, sus arrestos y consecuencias, y añade lisonjeros trazos a la romántica personalidad de la popular novelista.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». - Cada volumen en rústica, 1'50 pesetas, Editorial Juventud, S. A.-Provenza, 101. Barcelona.

DONALD STUART

La aldea del miedo

Ocurren los hechos de que nos habla esta narración en un pueblecito de Inglaterra, muchos de cuyos habitantes,

después de repetidas amenazas y coac. ciones, se han visto obligados a aban. donar sus propiedades en manos de una potente y misteriosa organización criminal, que ha convertido lo que antes fué una pacifica aldea en el cuartel ge. neral de sus fechorias.

Un joven forastero que ha heredado un castillo cercano a la localidad y, en uso de su derecho, se decide a habitarlo. es támbién objeto de terrorificas amenazas para que se aleje de su propiedad Interviene entonces el detective Sexton Blake, cuya aparición coincide con un macabro hallazgo que viene a aumentar todavía más el interés de este episodio resuelto finalmente, después de emocionante y sangrienta lucha, con la definitiva victoria del gran detective.

«La Novela Aventura». - Diputación 211, Barcelona.

S. S. VAN DINE

El escarabajo sagrado

He aquí una novela que, participando de las características esenciales que e personaje Ph. Vance, creado por Van Dine para ejer cer de detective da a todas sus producciones de este género policíaco, se enriquece singularmente con las aportaciones de indole documental y arqueológica, prestando al asunto ese interés de misterio propio de las tumbas egipcias, en relación con los hechos históricos todavía no explicados que siguieron a las recientes excavaciones y que aun están en la memoria de todos.

El crimen del museo egiptológico de New-York de que es víctima un opulento inglés que patrocina las investigaciones arqueológicas, aparece envuelto en la bruma inescrutable de la vengaza divina, y una serie de leyendas sobre los poderes ocultos desorientan a los agentes de la ley hasta el punto de que el criminal quedaria impune sin la intervención de Philo Vance, que estudia el caso sin prejuicios místicos, y sólo consigue descubrir la verdad cuando hace ostentación de atribuir el hecho a las fuerzas ocultas de las viejas divinidades

El hombre de estudio y el aficionado al género policíaco, hallarán por igual en esta obra una lectura tan instructiva como agradable.

Biblioteca Oro .-- Precio, 0'90 ptas. Editorial Molino. - Urgel, 245. Barce-



Folletin de LA VOZ DE SOLLER.-40

RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

MAN MAN MAN Palideció un poco Enrique Montesi-

-- Precisamente, porque sabía que no está tu marido no he querido ir a verte -respondió, grave y serio. - Me dijeron

en la Embajada que estaba de viaje. -Si; se fué a Norteamérica en viaje de recreo con unos americanos amigos nuestros.

Montesinos la miró inquisitivo, con un poco de asombro. Parecian decir sus ojos: «Y te dejó sola? Yo no iria ni de aquí a Versalles sin ti». Ella comprendió el significado de la mirada y, como siempre, se apresuró a disculpar discretamente a Carlos.

-Carlos quería que yo fuese tam-bién, pero yo no quise; me da muchísimo miedo embarcarme... guardo muy mal recuerdo de las travesías del Canal cuando iba a York.

Sonrió forzadamente. Se le conocia a la legua que mentía. El la envolvió en una larga mirada en que se mezclaban la ironía y la piedad. «¡Qué mujercita más amante y discreta! ¡Pobrecille.!», leyó Pilar Cadierno. Y sintió una irritación muy grande al darse cuenta de que él no la creia, de que la compadecía porque pensaba que no era feliz.

-Sin embargo, la travesía del Havre

a New York no es de las malas... insinuó él por decir algo. -Pero a mí me horroriza el mar-

aseguró ella muy nerviosa.

Había perdido todo su dominio v estaba a punto de llorar como una criaturita, según pudo colegir Montesinos del temblor de los lindos labios. ¡Pobre mu-

-¿Te marchabas o venías al Louvre? -se apresuró a preguntar glacialmente para romper el peligroso cerco de la

-Me iba ya. He venido a esperar a una amiga y me ha dado esquinazo...

-¿Quieres que te acompañe a algún sitio? - preguntó Montesinos con el aire de quien cumple un deber impuesto por las circunstancias.

-No, muchas gracias, no te molestes -respondió Pilar con la serenidad ya recobrada. - Tengo ahí mi coche. He tenido mucho gusto en verte. Ven a almorzar conmigo el lunes.

-¿El lunes? No es fácil que esté en París. Salgo para Lieja mañana. Te lo agradezco de todos modos.

-Como quieras. Otra vez el hielo se interpuso entre los dos; ni un destello de ternura tuvieron para ella los ojos tan apasionados de Enrique Montesinos. Fríamente, puso un beso protocolario sobre la linda mano, le abrió la puerta del coche, dió una dirección al chófer y se descubrió en un postrer saludo... ¿Volvería a verla? ¿Cuándo? Pilar Cadierno sintió al alejarse el automóvil como si le tirasen del corazón con una cuerda y se lo desgarrasen brutalmente...

Al contárselo a Mariguina Marzo, lloraba con una gran pena. En la calle seguía el ensordecedor ruido del tránsito y el blando caer de la llovizna sobre los tejados. Cuando hubo desahogado todo su pesa, Pilar Cadierno sonrió entre lágrimas.

-Soy estúpida, ¿verdad? Mariquina Marzo no le contestó con palabras. Se inclinó sobre ella y la besó afectuosamente.

-Y lo tuyo, ¿cómo va?-preguntó pasado un rato durante el cual ambas contemplaron en silencio el crepitar de la fogata.

-¿Lo mio? Pues, cada vez peor, hija. ¿Cómo quieres que vaya? Se me ha echado encima toda mi sagrada familia como si tratara de hacer alguna infamia, y me hacen la vida imposible.

-¿Y tú, qué piensas? -Pues, una cosa muy sencilla, Pilar; hace tres meses que he cumplido la mayor edad; mi novio tiene ahora una colocación fija y bien retribuída... En cuanto él me diga «allá vamos», les doy esquinazo a todos y hago que el juez me deposite en una casa de confianza. Y verás como así, con un disgusto, muy gordo, pero uno sólo!, se acaba este infierno. No he visto nada tan egoista como algunas familias.

Pilar Cadierno suspiró levemente. -El caso es que ya tienes muy bien ganada tu parte de felicidad...

A la hora de la comida, puntualmente, se presentó en el salón Carlos Estremera, lleno de cordialidad hacia la prima recién llegada y de afectuosa galanteria hacia la muier.

Era el mismo muchacho seductor en su formidable simpatía, que había conquistado a Pilar Cadierno, logrando que olvidase a Enrique Montesinos. Más elegante y refinado que nunca, era todavía el Don Juan mundano y prefe-

La mesa estaba servida con un lujo

discreto de casa verdaderamente señoril. Tenían muy buen servicio, y Mariquina Marzo hubo de confesarse que en este particular la marquesa de Estremera nada tenía que reprochar a su marido. Ella, por su parte, era el ama de casa ideal para una noble mansión, y Estremera parecía estar orgulloso de ella. Quizá este orgullo de poseer era ya el último sentimiento que vivía después del naufragio del amor, ahogado en el mar del hastio.

Pilar supo hacer muy bien los honores de aquella primera comida de Mariquina Marzo, que fué rigurosamente intima en atención al cansancio de la recién lle-

Carlos estuvo cortés y afable sin afectación de ninguna clase. Con su charla deliciosa y frivola hizo pasar sin darse cuenta el tiempo de la comida y un leve suspiro de contrariedad frunció la bella boca de Pilar Cadierno cuando la besó en la frente con aire cariñoso, al decir-

-Os ruego que me excuséis... Tengo una cita para asuntos de negocios en el

-¿Te esperamos...?-insinuó pacientemente la resignada esposa. -No, no me esperéis. Regularmente, volveré muy tarde.

Y se fué. Era el pan nuestro de cada día. Ordinariamente se iba sin dar ninguna explicación. Esta noche, en honor de Mariquina, mintió una excusa. Las dos muchachas se quedaron mirándose de hito en hito.

-¿Y es siempre así?-preguntó Ma-

-Siempre.

-¡Bonito le está al muy sinvergüenza; porque yo supongo que la cita no será de negocios precisamente! -se indignó Mariquina.

-¿Sabes donde va?

-¿Dónde? -Al Moulin Rouge... Tiene por alli un entretenimiento con cierta prójimasonrió mortificada la Marquesa.

-El mismo de siempre; no le ha variado el matrimonio.

-¡Bah! Yo tengo el ánimo hecho-dijo amargamente Pilar Cadierno.—Pero cuesta, cuesta llegar a hacérselo, y se lo hace una porque no queda otro reme-

-Claro. -¡Qué absurdas somos las muchachas! Cuando yo era más joven, solia dármelas de persona experimentada y decia que el matrimonio en nuestra clase social solía ser siempre un fracaso; pero que yo no era sentimental y tomaría la vida con flema. Aún recuerdo la mirada asombrada y burlona que me asestó Enrique Montesinos la primera vez que me oyó decir eso. ¿Qué sabía yo entonces cómo era la vida... y lo dificil que resulta tomar algunas cosas con

filosofia? notes menuel leb softments leb a -Pilar, ¿no ha venido Carlos esta no-

Era Mariquina Marzo quien hacía esta pregunta veinte días después de aquel en que llegó a París. Estaba muy pálida y sus blancas manos se apreta-ban temblorosas sobre un diario de la

Pilar Cadierno, en quimono, recién bañada, fresca y hermosa en la naturalidad de su deshabillée, volviose lenta-mente. Su doncella, Ursula, le estaba haciendo las manos, pero delante de Ursula, fidelísima como un perro y callada como un mudo, la marquesa de Estremera no se recataba de hablar.

-No, no ha venido-respondió tranquilamente.

(Continuará)

CRONICA GENERAL

Conferencia de San Vicente de Paul Se nos ruega la inserción de la siguiente

"Se avisa a todos los socios activos y honorarios de la Conferencia de Caballeros, que pasado mañana domingo, dia 9, tendrá lugar a las 3 y media de la tarde, en el Convento, la sesión extraordinaria de la Inmacu. lada. La conferencia será dada por el afamade sociólogo Rdo. D. Bartolomé Quelglas, Pbro., Consiliario del Centro de Acción Obrera de Palma, quedando invitados todos los socios a dicho acto.

La fiesta de la Purísima

Durante la presente semana han circulado por esta ciudad, con profusión, unos maniflestos que copiados dicen como sigue:

"¡Católicos de Sóller!

en en

Asociaos con entusiasmo al homenaje que los tradicionalistas de esta ciudad dedican a la Inmaculada Concepción, excelsa Reina y Patrona de España.

Solemnicemos la magna flesta española con fervor y entusiasmo desbordantes, mostrándonos así dignos descendientes de los antiguos sollerenses, nuestros mayores, que con tan inusitado júbilo festejaron la definición dogmática del glorioso privile. gio de Maria.

Que este día sea una manifestación de nuestro amor ardentisimol...

Que sea una prueba de nuestra Fe inque-

Que sea la afirmación de nuestra fidelidad indefectible ...

Que mañana, todos los hijos de Sóller, continuando sus gloriosas tradiciones cristianas hagan trascender exteriormente su amor a nuestra Madre con las iluminaciones y adornos de sus moradas; y elevando al cielo sus corazones al ritmo de los acordes de la música, imploren de la Patrona de España la paz y prosperidad por las cuales tanto suspira su Nación predilecta,..

Católicos de Sóller:

¡Mostrémonos vasallos rendidos de Ma-

¡Viva la Inmaculada Concepción!"

Según parece la ciudad católica de Sóller se dispone a celebrar cual merece la fiesta de la Patrona de España.

En el momento que escribimos estás lineas, ya se instalan iluminaciones en ventanas y balcones, las cuales serán encendidas esta noche.

Mañana, el vecindario debe adornar sus fachadas con colgaduras y damascos, dando esta nueva prueba de fé y honrado la fiesta de Maria en el Misterio de su Concepción.

¿Los duques de Kent a Mallorca?

Leemos en "La Ultima Hora":

En la Prensa de Madrid y Barcelona leemos que, según una noticia comunicada por la Agencia United Press, es probable que a a Mallorca, en viaje de bodas, Su Alteza Real el Principe Jorge, duque de Kent cuarto hijo del Rey de Inglaterra, que acaba de contraer matrimonio con la Princesa Marina de Grecia, acompañado de ésta.

La primera etapa del viaje parece que sera por las costas del Mediterraneo, regresando a Londres, cerca del 25. con el fin de pasar las fiestas de Navidad con los augustos Soberanos de Inglaterra.

Hemos hecho averiguaciones sobre la veracidad de la noticia habiéndonos informado persona oficial, que según sus noticias el que vengan a Mallorca SS. AA., no es más que un rumor de momento.

Otra persona a quien creemos bien enterada nos ha manifestado que los Duques de Kent, se hallan en el palacio del Earlof Dudley en Dayton Hall (Birmingham) donde pasarán la luna de miel y no emprenderán viaje alguno hasta después de Navidades que saldrán para Viena.

Hay también la posibilidad de que sus Altezas lleguen a Palma el próximo dia 12 a bordo del buque "Kemendine" de la Henderson Line procedentes de Marsella, permaneciendo en Mallorca hasta el día 15, embarcando este dia en el "Oxford" de la Orient Line, que saldrá en aquella fecha pata Gibraltar y Londres a cuya ciudad llegatian varios dias antes de Navidad.

Como queda dicho no son mas que suposiciones y parece la más acertada esta última caso de que antes de Navidad salgan de Viaje por el Mediterráneo.

Almanaque Bailly-Bailliere

Este libro es el instrumento español más adecuado de divulgación de los conocimientos humanos.

Contiene artículos sumamente interesantes de vulgarización sobre derecho, sociologia, medicina, geografía, historia, deportes, pasatiempos, agricultura, modas, etc. Además, expone una relación suscinta de los acontecimientos de interés de cualquier orden acaecidos en el mundo durante el año; y contiene mapas celestes, agenda, mil datos útiles y conocimientos interesantes al público en general. En una palabra, es una verdadera en-

El volúmen es recomendable a todos; su lectura instruye y deleita, siendo en verdad

uno de los obsequios más preciados que pueda hacerse con motivo de pascuas.

Cada ejemplar lleva participación gratuita en la lotería de Navidad, y reparte más de 2.000 bonos canjeables por regalos. Sólo, cuesta pesetas 2'50 en rústica.

Se podrá adquirir en Sóller en la Librería de Salvador Calatayud, Luua, 27.

Mercado local

Los precios que han regido en este mer. cado durante la presente semana, han sido:

Mandarinas, a 18 ptas. Naranjas, de 8 a 10 ptas.

Limones, de 8 a 10 ptas. Manzanas. a 35 ptas.

Estos precios se entienden por carga. Nueces, de 28 a 30 ptas. cuartera. Almendras, de 23 a 25 ptas. hectólitro. Almendrón, de 90 a 100 ptas. quintal. Aceite nueva cosecha:

Inferior: de 95 a 100 ptas, somada 96 l. Superior: de 140 a 150 ptas. id.

Interrumpida

Desde hace dos números viene interrumpida la serie de reportajes firmados por Lirio, por enfermedad del autor.

Se continuarán deseguida que ello sea

Nueva escuela de párvulos

El Ayuntamiento en sesión celebrada el lunes de esta semana - cuya reseña no publicamos por falta de espacio-acordó por unanimidad crear una escuela de párvulos nacional en Ses Marjades.

La minoría conservadora, respecto a este asunto, presentó la siguiente nota:

"Conforme tuvimos el gusto de decir particularmente, hace varias semanas, al Sr. Inspector de Primera Enseñanza Sr. Suñé, la minoria Conservadora no tiene inconveniente en aprobar la creación de una escuela de Párvulos en el Grupo Escolar Bisbal, porque la considera necesaria.

Debe manifestar esta minoria, para que no parezca contradictoria su actuación, que ha negado su apoyo a la creación de 2 escuelas de párvulos en la calle de Santa Teresa. porque costaba más de 8.000 pesetas anuales y porque, con ellas, se pretendia sustituir las que regentan, brillantemente las Hermanas de la Caridad, que nada cuestan al Estado y al Municipio. La creación de estas escuelas, fué pedida por algún desaprensivo sin autorización del Ayuntamiento, y concedidas. Y asi el Ayuntamiento las dejó perder, por dignidad y por atender el razonamiento expuesto. Lo que creemos oportuno repetir para que quede bien enterada la opi-

Sóller 3 de Diciembre de 1934. Antonio Colom. -- Ramón Pastor. --José M.ª Puig. -

La municipalización de la «Lira Sollerense,

Otro de los asuntos interesantes tratados en dicha reunión fué el de la municipalización de la banda "Lira Sollerense".

Relacionado con este asunto, la minoría conservadora presentó la siguiente nota:

"Los concejales que suscriben han estudiado con todo interés las instancias de la "Lira Sollerense" y de D. Mateo Oliver Maimó, referentes a Banda y Escuela municipales de Música y del cargo de Director de las mismas.

Hemos tenido en cuenta los ofrecimientos hechos en dichas instancias; los precedentes habidos en este Ayuntamiento; el gravámen en el primer presupuesto y el posible aumento que podría experimentar en ejercicios sucesivos. La posibilidad, también, de que algunos concejales se muestren partidarios a aceptarlas. La inevitable apariencia de favoritismos al crear una Banda Municipal y nombrando Director, sin concurso, a persona determinada, y la posible propaganda izquierdista que se derivaria de esta aparien-

De este examen, hemos deducido que la aceptación de estas instancias no mejora los servicios prestados hoy al pueblo de Sóller por la sociedad "Lira Sollerense" con la ayuda que le otorga el Ayuntamiento, y en cambio grava el presupuesto de éste en miles de pesetas.

Por estas consideraciones, no nos es posible dar nuestro apoyo a las citadas instancias.

Más no queremos ser tachados de intransigentes. Y proponemos al Magnifico Ayuntamiento acuerde aumentar en 500 pesetas anuales la subvención a dicha sociedad, para su más fácil desenvolvimiento; esperando que habrá de redundar en mejoramiento de la única banda de música existente en esta

Sóller 3 de Diciembre de 1934. Antonio Colom.-Ramón Pastor.-José M.ª Puig."

No recayó acuerdo sobre esta cuestión porque antes de adoptarse, y después de discutirse, los señores firmantes de la nota, salieron del salón de sesiones no pudiéndose continuar el acto por falta de número.

Defensora Sollerense,

Hoy tiene lugar la reapertura de este teatro, debutando el espectáculo Alegría compuesto de 8 señoritas y 5 caballeros.

Kursaal

Excelente resultó el programa que el pasado sábado se estrenó en este local compuesto por las notables peliculas Matando en la Sombra por Wiliam Powell y Marinero en tierra, por Bocazas.

El miércoles se estrenó la producción Fox La Araña por Edmund Lowe y Lois Moran y a petición general se reprisó el grandioso film R. K. O. Los Conquistadores por Richar Dix.

Recibimos la siguiente nota;

"La más formidable manifestación cinematografica es sin duda alguna El Hombre invisible, según la popular novela del celoso escritor H. G. Wells.

El hombre Invisible es la más fantástica sensación de la pantalla.

Está dialogada en español.

El protagonista, ambicioso y joven, realiza misteriosas experiencias y descubre una substancia quimica que le hace invisible...

Busca el poder para casarse con la mujer que adora...

No consigue volver a la visibilidad y siembra el odio y la tragedia, llenando de pánico a las comarcas...

Es la más formidable producción de Wells en la pantalla.

Son intérpretes: Gioria Stuart y Claude Rains; Wm. Harrigan; Dudley Digges; Una O'connor, Henry Travers y Fonester Harvey.

Está dirigida por James Whale. Es un film Universal.

Copletatá el programa la producción Fox-Oro Virgen por Jhon Boles y Claire Tre-

Es una cinta finisima cuyo desarrollo está entre la buena sociedad.

Muy en breve se estrenará el sensacional film Cuesta abajo por Carlos Gardel.

Suscripción

abierta por acuerdo del Magnifico Ayuntamiento de esta ciudad al objeto de recaudar fondos con destino a recompensar las fuerzas públicas que han contribuido al mantenimiento del orden y auxiliar a las familias de las víctimas de dichas fuerzas que sucumbieron en el cumplimiento del deber en los sucesos revolucionarios últimamente desarrollados en España.

Lista del Ayuntamiento

| Suma anterior | 5.282'46 |
|---|----------------|
| D. José Ballester Ripoll | 10' |
| Sindicato Agricola de S. Bartolomé | 100 |
| D. Bartolomé Coll Rullán | 10' |
| " Lucas Antonio Bernat Ferrer | 10' |
| " Ramón Vicens Ferrer | 10' |
| " Bartolomé Colom Ferra | 5. |
| " Juan Puig Rullán | 5. |
| " Francisco Oliver Deyá | 5. |
| " X. X. | 5. |
| D. Antonio Colom Casasnovas | 5. |
| " José Canals Pons | 5' |
| " Miguel Bisbal Canals | 100 |
| " Cristóbal Colom (Argel) | 50' |
| " Bartolomé Segui id. | 25. |
| " Damián Coll id. | 25. |
| " Jaime Colom, Gerente de | |
| "Frontera y Cia.", Beziers, 150 f. | 72. |
| Quintana y Cia., Beziers, 20 f. | 9.60 |
| Herederos de Miguel Bernat (Sete) | |
| D. Gabriel Darder (Carcagente) | 25' |
| | Control of the |
| Suma | 5,845'01 |
| CONTRACTOR DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE | THE RESIDENCE |

pro de un niño lisiado

Soller 6 de Diciembre 1934. Sr Director del semanario "LA VOZ DE SÓLLER".

Presente

Muy Sr. nuestro: Le agradeceremos dé publicidad en las columnas del semanario que tan acertadamente Vd. dirige, a la siguiente lista de cantidades que se han recaudado para el niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá.

Suma anterior, 411'30 ptas. "Banco de Sóller", S. A., 25'00. "El Gas" S. A., 25'00. El Principe Salah el Din Fouad, en nombre de los corredores ciclistas, 34'00. D. Lorenzo Mayol Castañer, 10'. Pedro Frontera Pizá, 5.00.

Juan Frontera Pizá, 5'00. Catalina Pastor, 1'00. X. X., 1'00. Manuel Rullán, 5'00. Pedro Colom, 10.00.

Mateo Frontera Pizá, 5'00. Juan Galmés Campomar, 10.00, X. X., 1.00. Miguel Capó, daeño del "Café España", 5'00. Total, 553'30 ptas.

En las próximas semanas le iremos dando cuenta de las recaudaciones sucesivas, rogandole encarecidamente transmita a los senores donantes nuestras más expresivas gra-

Queda de Vd. atto. y s. s. LA COMISION

Notas de Sociedad

El sábado último llegaron de Anzin donde radica su antiguo negocio los esposos D. Guillermo Rullán y D.ª María Llite-

Después de pasar unos meses al lado de sus hijos establecidos en Lyon llegó idéntico dia D. Vicente Frontera acompañado de su esposa D.ª Juanita Rosselló.

Sean bienvenidos.

SALIDAS

Habiendo pasado larga temporada en Sóller, embarcaron el lunes de esta semana para dirigirse a Nimes, punto de su residencia comercial, los esposos D. Pedro Mari Frau y D.ª Esperanza Arbona Ozonas, juntos con su simpático hijo Pedro.

Igualmente embarcó para Barcelona, emprendiendo su regreso a Reims el simpático joven D. José Coll Bisbal, hijo de nuestro amigo D. Antonio. establecido en aquella

Después de pasar una larga temporada en compañía de sus señores padres, salió el martes en el correo de Barcelona para dirigirse a Toulouse el joven comerciante don Jaime Ripoll Cabot, de la casa "Ripoll y

También regresaron a Beziers los esposos D. Pedro Vicens y D.ª Francisca Ma-

Para visitar su floreciente restaurant de Le-Havre, embarcó el mismo dia nuestro simpático amigo D. José Mora Borrás en compañía de su hijo don Pablo. e hijo político D. Juan Bauzá Serra.

Deseamos que todos hayan tenido un buen viaje.

PETICIÓN DE MANO

Por D.ª Isabel M.ª Colom Alcover y para su hijo D. Juan ha sido pedida la mano de la bondadosa señorita Catalina Marroig Oliver.

La boda se celebrará en la próxima pri-

Sea para ellos nuestra felicitación.

NECROLÓGICA

D.a Margarita Bestard Mora

Un modelo de energia y carácter que puede servir de ejemplaridad, era la bondadosa señora D.ª Margarita Bestard Mora, fallecida el domingo último a la avanzada edad de 81 años.

A los 42 años, cuando aun sus hijos eran para ella una carga, tuvo su mayor dolor: a 864 lectores, clasificados en la siguiente perdio a su esposo. Sobreponiéndose a la forma: 472 hombres, 89 mujeres y 303 niena que la agobiaba, se impuso la obliga- ños. ción de luchar en la vida hasta conseguir que sus hijos, saliendo de su adolescencia, se bastaran a si mismos. Y con creces consiguió sus propósitos: ¡Cuantas madres que han seguido igual triste trayectoria, sabián los sacrificios que supone esta tarea!

Pero sus hijos supieron reconocer en ella sus desvelos y siempre la idolatraron. Hace 21 años pasó a Sóller a vivir con su hijo don Tomás, y desde entonces ha residido en esta ciudad, conquistando muchas amistades, pues'su trato delicado, comprensivo y bondadoso, le hacia captar el aprecio de cuantos la trataban.

En su ancianidad, su vida fué en extremo plácida: querida por los suyos y por las muchas relaciones de la familia Campins, que la hacian objeto de las mayores atenciones y agasajos.

Muy devota, cumplió siempre con puntualidad sus prácticas religiosas y falleció confortada con los Santos Sacramentos.

El acto del entierro se celebró el domingo por la noche, después de rezarse el rosario en la casa mortuoria. Asistieron muchos vecinos con sendos cirios y blandones. el Clero parroquial con Cruz alzada y la música de capilla que alternó con aquel en el canto del Miserere.

Dos hermosisimas coronas fueron ofrendadas a la extinta.

El dia siguiente, en la parroquia, se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma de la extinta, acto al cual se asociaron crecido número de amigos y conoci-

D. E. P. y reciban sus afligidos hijo don Tomás Campins; hijas D.ª Catalina y doña Margarita; hijos políticos D. Juan Pons y D. Isabel M. Arbona; nietas Srtas. Margarita y Jerônima; hermanas D.ª Ana y doña Josefa, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes nuestro más sentido pé-

D. Miguel Bernat Bernat

Dolorosa ha sido la noticia del fallecimiento del bondadoso señor y amigo nuestro D. Miguel Bernat Bernat, acaecida el día 3 de los corrien tes, a la edad de 70

LLEGADAS años, después de recibidos los Santos Sa-

Del Sr. Bernat puede decirse aquello de que era amigo y apreciado de todo el mundo. El historial de sus méritos es la mayor ejecutiva que lo acredita.

En sus años jóvenes se dedicó al comercio en Séte (Francia) acreditándose por su carácter emprendedor, su privilegiada inteligencia y su intachable honradez.

Entre sus muchas cualidades, figuraba la de la modestia. Cooperaba a empresas culturales, deportivas y societarias, pero jamás quiso figurar como dirigente ni co-dirigente. Así que, durante su vida no le vemos aparecer nunca en Directivas de sociedades, apesar de haber sido iniciador de algunas y haber cooperado al desarrollo de otras con su inteligencia despejada y bondadoso ca-

En todas las circunstancias destacóse siempre por sus virtudes y el alto concepto

de buena ciudadania que se tenia formado. Amigo fiel gustó de ayudar a muchos en sus necesidades o contrariedades y ninguno podrá decir que llamara a las puertas de su corazón y no se viera correspondido.

Al conocerse la noticia de la defunción del Sr. Bernat multitud de amigos se personaron en la casa mortuoria para patentizar a sus deudos, especialmente a sus apenadisimos hijos, el sentimiento que les embargaba, y rogar por el finado ante el cadáver expuesto en imponente cámara mortuoria.

El acto del rezo del rosario que tuvo lugar el martes al anochecer vióse muy concurrido, igualmente que la conducción del cadáver a su última morada al que asistieron gran número de vecinos con sendos cirios y blandones y el Clero Parroquial con Cruz alzada.

Los solemnes funerales que se celebraron en la Parroquia el miércoles, fueron una nueva demostración de duelo que puso de manifiesto el aprecio con que era tenido el fenecido y la estimación que se profesa a sus familiares.

D. E. P.!

Reciban nuestro pésame sus afligidos hijos D. Guillermo, D. Pablo, D. Miguel y D. Damián; hijas políticas D.ª Alice Delteil, D.ª Bárbara Morell y D.ª Juana Bernat, nietos, y también a sus parientes don Francisco Bernat Ferrer y D. Pedro Castañer Ozonas, y demás deudos, al propio tiempo que juntamos nuestras preces a las suyas por el eterno descanso de su alma.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca popular gratuía

Durante el pasado mes la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez yde Ahorros tiene establecidajen la Sucursal de Sóller, ha prestado sus servicios

Las obras escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 369; Obras generales, 53; Filosofía, 8; Religión, 25; Ciencias sociales, 66; Filología, 1; Ciencias puras, 7; Ciencias aplicadas, 17; Bellas artes, 22; Literatura, 426; Historia y Geogra-

En total han sido estudiadas o consultadas, 1.028 obras.

De Ariany

El día 29 de Noviembre se celebró en el cine de esta localidad, una sesión extraordinaria dedicada la proyección de dos partes de la película "Divulgación de la Obra benéfico-social de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", que comprendían el "Asilo Amparo de Santa Lucia" y el "Instituto para la Rehabilitación Física de

Por medio de altavoces instalados por nuestro amigo, el Ingeniero Sr. Ferrer de Barcia, el delegado de la Caja en Petra, sefor Colomer, explicó la significación de las películas, donde se patentiza el alto sentido moral que anima a la Caja de Pensiones en la consecución de sus fines de amor y protección a los inválidos.

El público que llenaba el salón, faplaudió con entusiasmo y quedó muy satisfecho de

Mafadero municipal

Reses sacrificadas en el matadero público durante el mes de Noviembre de 1934.

| Corderos | | | | | 300 |
|-----------|------|--------|-------|---|-----|
| Ovejas | | | | | 18 |
| Carneros | | | | | (|
| Cabritos | | | | | 14 |
| Cabras | | | | | 4 |
| Terneros | | | | | 15 |
| Cerdos | | | 1 | - | 11 |
| Aves. | | | | | 33 |
| Conejos | | | | 1 | 10 |
| Kgs. carr | ie c | anal 7 | .697. | | |

Publicacions

Ha visitat nostra redacció el primer fulletó de les publicacions de «L'Obra Agricola de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis» degut a la ploma del Enginyer Agricola D. Josep Llovet, titulat «La producció de llet i de vaques lleteres a l'Empordà».

L'autor del dit fascicol, trata d'una manera clara, les necessitats de millora la cria del bestiar bovi en l'Empordà, tenguent en compte, que els seus prats son de conreu cereal o ferratger i per consum dels productes te obert el mercat de Barcelona ahont comarques mes allunyades, com son Sant Celoni, Vieh i Mallorca inclusivament, a pesar de tenir fabriques de llet condensada, proveixen dit mercat enviant la llet sobrant del seu consum local.

No deixa de tenir en compte el señor Llovet, els rius d'or sortits de Catalunya per l'adquisició de centenars de caps vacuns de race ja siguin de Suissa o d'Holanda, axi com també del Nort d'Espanya.

El fulletó de referencia, va il·lustrat per diferents gràfics ahont queda demostrat les époques de major consum de Barcelona, aixi com també els mesos de major escassetat i els de excés de producció, explicant l'autor els motius deguts a dites oscil·lacions.

En definitiu, un fulletó divulgador, molt ben editat i encaminat a la creació de Centres Cooperatius per la venta de la llet fresca i fabricà, dels sobrants de consum, els seus derivats, fent-ne llet condensada i formatge, i extreure la mantega, etc.

Agraim l'atenció i en altre ocasió ens ocuparem del dit fascicol aplicanlo a l'industria lletera local.

E. S. T.

Comunicado

Sr. Director de LA Voz DE SÓLLER. Presente

Muy Sr. mio: Le estimaré que se sirva dar publicidad en el periódico de su digna dirección a las líneas que acompañan a la presente.

Gracias anticipadas de su affmo. s. s. UN SOCIO

Unas preguntas

¿Porqué han presentado la dimisión de su cargo con caracter irrevocable los directivos de la sociedad «Defensora Sollerense » D. Guillermo Valls y don Miguel Bernat que por su larga y excelente actuación tan estimados eran de los Sres. socios?

¿Por qué el teatro de la «Defensora Sollerense» ha permanecido cerrado durante tan largo lapso de tiempo cuando en virtud del contrato vigente ello no era posible?

¿Es cierto lo que se susurra de que por la Junta Directiva, ha sido reformado el vigente contrato de alquiler del teatro en términos mucho menos ventajosos que el que hasta ahora había regi-

Como socio, e interesándome resplandezca la verdad y velando por los intereses de los inscritos a esta entidad benéfica, es por lo que acudo a la hospitalidad de la prensa, para que la junta pueda aclarar su actuación y desvanecer los rumores que circulan y recojo.

UN SOCIO

Registro Civil

NACIMIENTOS

Dia 30. - Angel Martinez Cabezuelo, hijo de José-María y Juana, Santa Apolonia, 16, 1.º.

Día 3 Diciembre.—José Morell Castañer, hijo de Antonio y Magdalena, calle San Jaime.

Dia 5.—Benito Bestard Ramis, hijo de Damián y Margarita, calle de Ozonas,

18, bajos.

MATRIMONIOS

Dia 26. - Antonio Mayol Soler, soltero, hijo de Cristóbal y Margarita, con María Magdalena Bujosa Coll, soltera, hija de Nicolás y María.

Dia 1 Diciembre. -- Mateo Galmés Llabrés, soltero, hijo de Mateo y Catalina, con Antonia Servera Pizá, soltera, hija de Juan y Antonia.

DEFUNCIONES

Dia 25. - Catalina Pizá Colom, 76 años, viuda, Fortuna, 7. Dia 25.-Margarita Piña Pomar, 84

años, viuda, Batach, 1. Dia 1 Diciembre. - James Blaikie Leith, 62 años, casado, Manzana, 30,

n.º 248.

Día 2.-Margarita Bestard Mora, 81 años, viuda, Cocheras, 6.

Día 3.-Bartolomé Fiol Rosselló, 40 años, casado, Alqueria del Conde, 61. Dia 3. - Antonia Oliver Miguel, 58

años, soltero, Estiradors, 1. Dia 3. - Miguel Bernat Bernat, 74 años, vicdo, calle de Real.

Colombófilas

Suelta de palomas mensajeras

Organizada por la sociedad «Colombófila Sollerense» tuvo lugar el domingo próximo pasado, día 2 a las 9'45 de la mañana una suelta de 46 palomas men-

El mismo día a las 13'55 llegó la primera paloma, que resultó ser propiedad del inteligente y notable colombófilo don José Borrás Pastor.

El orden de llegada fué como sigue: 1.º Macho azul, n.º 29.415-1934, propiedad de José Borrás, a las 13'55.

2.º Hembra rodada, n.º 22.206-1932, propiedad de Juan Lladó, a las 14'34.

3.º Hembra azul, n.º 29.208.1934, propiedad de Juan Ferrer, a las 14'35.

El lunes por la mañana llegaron la ma yoria de las palomas concursantes faltando un número muy reducido.

Nuestra enhorabuena a los Sres. Borrás, Lladó y Ferrer por el éxito conse-

Otra suelta

El lunes, por D. Amador Canals, fueron soltadas en Son Sardina unas 13 palomas mensajeras propiedad de D. José Borrás Pastor.

La suelta era de entreno.

Desde nuestro Puerto

Religiosas

En la iglesia de Sta. Catalina, el domingo pasado y a las seis de la mañana se celebró misa de Comunión.

A las nueve, oficio solemne ensalzando las glorias de la Virgen Milagrosa con un hermoso y elocuente sermón el reverendo D. Jorge Company, vicario, el cual fué escuchado con sumo interés por muchisimos fieles.

A las 3 y media, rosario y una vez terminado éste, se hizo una visita a la Virgen Milagrosa y se le cantó una Sal-

Los actos religiosos se celebran desde hace unos días en la antes mencionada Iglesia, por encontrarse en estado de reparación nuestra iglesia de San Raimundo, pues se le cambian los azulejos y reparan interiormente las paredes. Tanto una cosa como la otra era de gran necesidad su reparación por encontrarse en deplorable estado.

Dicha obra es costeada por varias personas devotas y sería de aplaudir que, sobre todo los habitantes de esta populosa barriada contribuyesen según sus medios con su óbolo, pues aún quedan muchas cosas por hacer.

De Sociedad

Después de breve estancia en companía de su anciana madre embarcó para Barcelona de paso para Stuttgart nuestro buen amigo D. Juan Cardell.

Setas

Son muchos los aficionados de este Caserio los que se dedican a la busca de tan codiciado hongo, viendo algunos de ellos que regresan de los vecinos montes con varias libras, y hasta los hay con varios kilos.

El tiempo

Desde hace unos días reina en el mar el viento S. O. bastante fresco, marejada del mismo el cual estorba mucho a los pescadores siendo muy pocos los que salen a las tareas de su oficio.

El Corresponsal, Antonio Socias

6 12.34.

COLMADO

Se vende en el sitio más céntrico de Palma, montado modernamente, buena clientela, precio baratisimo.-Informes: Agencia GAYSA -Plaza Cort, 9-2.0-PALMA.

Crónica Deportiva

La retirada del Sóller del campeonato

Nos enteramos de que el Comité de segunda categoría de futbol ha hecho pública la siguiente nota:

"Vista la retirada de la S. D. Sollerense al último partido de campeonato, se le imponen las siguientes sanciones:

Adjudicar los dos puntos del partido a favor del C. D. Lluchmayor. y descontarle dos más de la clasificación general; imponerle una multa de 100 ptas. por haberse retirado del campeonato; abonar la indemnización del importe del valor del desplazamiento del Lluchmayor, con cantidad igual a la recibida por la S. D. Sollerense con motivo de su desplazamiento a aquella ciudad, cuya cantidad es de 110 ptas., según el acuerdo tomado en Asamblea."

Enterados de la anterior nota hemos procurado informarnos de los motivos de la retirada del Sóller del campeonato, y persona bien enterada nos ha manifestado que el Sóller teula interés en suspender el partido del domingo último a causa de la carrera ciclista del campeonato de Baleares, y que asi lo comunicó a la Federación, pero esta no lo consideró motivo suficiente y se negó a suspender el partido. Entonces el Sóller que además de este motivo tenía el de no poder disponer para aquel dia de varios de sus jupeonato que además ya no tenía ningún interés para su clasificación, pero como están previstas ciertas penalidades para los equipos que se retiran de las competiciones una vez que ya han tomado parte en los partidos celebrados, la Federación a aplicado las sanciones reglamentarias al Sóller F. C.

Si la directiva del Sóller tomo esta determinación temiendo que el paso de los corredores por esta restara concurrencia al partido. valia la pena de haberlo reflexionado mejor, pues las multas impuestas ahora por la Federación, que no debian ignorar los dirigentes de la S. D. S. que podian venir, creemos son en mucho superiores a las pérdidas que la celebración del partido pudiera haber ocasionado.

Basket-Ball

El domingo dia 9 se celebrarán en el Camp d'En Mayol dos interesantes partidos de este hermoso deporte, reanudando así la temporada interrumpida a causa de los pactidos oficiales de futbol donde no habia tiempo material para hacer Basket. Para principiar se celebrará a las 2'15 un partido entre dos selecciones locales.

A las 3 se jugará un partido entre los equipos Sóller B. C. y Tracción-Mecánica el cual ità reforzado por los dos mejores elementos del Athlétic.

Para estos partidos regirán precios muy populares.

Banquete

Para el dia 16 del corriente tiene organizado la S. D. S. la celebración de un ban. quete homenaje al nuevo Campeón ciclista sollerense Miguel Torrens, en vista del éxito obtenido por el mismo, en la carrera del domingo pasado. Se celebrará en el locai social (Gran Café Central) a las 12'45. Los tiquets pueden pedirse al Café Central al precio de 8 ptas.

Podráu asistir al citado homenaje todos cuantos quieran, para dar al mismo un carácter popular, ya que la victoria de Torrens lo es para su ciudad natal, Soller.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Dominica II de Adviento

En el Evangelio de hoy se narra la embajada que envió el Bautista a Jesús preguntando quien era. Jesús le responde, mostrando sus obras de misericordia: "Los ciegos ven los cojos andan, los leprosos quedan limpios, oyen los sordos y resucitan los muertos y a los pobres les es anunciado el Evangelio."

En este Evangelio nos invita la Iglesia a que nos preparemos a recibir al Salvador del mundo y nos acerquemos a Él a preguntarle si verdaderamente es el Mesías, para que vencidos por su personalidad y misericordia, le adoremos y amemos con toda el

En la Parroquia

Sábado, día 8. - Festividad de la Inmaculada Concepción. Patrona de España.-A las siete y media, misa de Comunión general. - A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Bordoy. - Por la tarde, los actos del rezo divino, ejercicio y la Reserva precedida de Te-Deum.

Domingo dia 9. - II Dominica de Adviento.-A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Arcipreste.-Por la tarde. los actos del rezo divino. Al anoche-

cer, rosario y sermón doctrinal. Lunes, dia 10.-A las siete, ejercicio del Triduo a Ntra. Sra. del Pilar, continuando a la misma hora los días siguientes, martes y miércoles.

Jueves, dia 13.-Fiesta de Santa Lucia.-A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Jerónimo Pons, vicario.

Sábado, día 15.-Al anochecer se celebrará la Vigilia del Turno Cor-Jesu.

En la Visitación

Sábado. día 8.-Inmaculada Concepción de Maria.-Horario de los días festivos.

Domingo, dia 9.-Fiesta de la Inmaculada Concepción de María. - Misas, a las seis, a las siete y a las ocho oficio solemne con sermón panegírico, por el Rdo. P. José Nicolau M. SS. CC. Comunión mensual para los Congregantes de Maria y San Luis .- Por la tarde a las cuatro ejercicio de los SS. CC. Martes, dia 11.-Trece Martes a San

Antonio de Padua, en la misa de siete. Viernes, día 14.-Función al Santo Cristo, a las seis de la tarde.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Sábado. día 8. - Fiesta de la Inmaculada. Se solemnizará dicha fiesta con misa cantada a las siete y media. - Por la tarde, a las gadores titulares obtó por retirarse del cam- 1 cuatro, se practicará el ejercicio del día 8.

Domingo, 9.-A las siete y media, Misa

En la iglesia de los PP. Filipenses

Sábado, 8 - Fiesta de la Inmaculada Concepción.-Misas a las 6 y siete y media, durante esta última se practicará un ejercicio piadoso en obsequio de nuestra madre Inmaculada. Por la tarde, a las 5 y media, rosario, y conclusión de la Novena dedicada a la Inmaculada Concepción, con sermón y exposición solemne del Santísimo.

Domingo, 9.-Misas rezadas a las 6 y 7 y media. - A las cinco y media, rosario, plática y ejercicio dedicado a Ntra. Sra. de Lourdes.

De Fornalutx

La fiesta de la Purisima

Durante esta semana se ha proseguido la novena dedicada a la Inmaculada Concepión que predica el Rdo. Vicario D. Jorge

La concurrencia sigue con interés el tema de la predicación.

Los actos para mañana son los siguientes: El sábado, flesta de la Purísima, durante a misa 1.ª se practicará un ejercicio solemne, propio del día.

A las siete, habrá comunión general para las Congregaciones Marianas de ambos sexos y Madres Cristianas.

A las nueve, tercia cantada, oficio con ministros y sermón por el Rdo Sr. Com-

Seguidamente se servirá un refresco en casa del capillero D. Junn Estades.

Por la tarde, a las tres. rosario, visperas, procesión y Te-Deum.

Joven maestro

Se ofrece para clases particulares. Informes: en esta administración.

Horario de Invierno

Desde el 1.º de Octubre a 30 de Abril regirá el siguiente horario en la Compañía del Ferrocarril de Sóller:

Sección de Palma-Sóller

E

ore

pu zo

ca rit

lle m

G Ci Bi M A

pi rr to M ta

| Salidas Sóller | Salidas Palma |
|--------------------------------|--------------------------|
| 5'45 8'15 10'45 13'25 | 7' 9'30 12' 15' |
| 17'15 | 19'30 |
| | |

Sección Sóller-Puerto

| Salidas Soller | Salidas Puerto |
|------------------------|----------------|
| 5' | 5'20 |
| 6. | 6.30 |
| 7' | 7'30 |
| 8'5 | 8'30 |
| 9' | 9'30 |
| 10' | 10'20 |
| 10'45 | 11'30 |
| 12' | 12'20 |
| 13'5 | 13'30 |
| 14' | 14'30 |
| 15' | 15'30 |
| 16'5 | 16'30 |
| 17' | 17'30 |
| 18' | 18'30 |
| 19' | 19:30 |
| 20'35 | 20:55 |
| | |
| CONTRACTOR DESCRIPTION | |

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvias, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del. Puerto a las 19:30 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos dias, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 16'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 17.15.

Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y

De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.-Luna, 27.-Sóller,

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes RECORDATORIOS DE DEFUNCION

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecos grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27.—SOLLER.



Llibreria de Salvador Calatayud.—Lluna, 27.—SOLLER.

Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS

Imprenta de Salvador Galatayud. — LUNA, 27—SOLLER

CICLISMO

Miguel Torrens, campeón Jaime Castañer se clasifica en 5.º lugar

El campeonato de Baleares fondo en carretera, organizado por la «Unión Ciclista Mallorquina» sobre un recorrido de 150 Kms. dió la victoria a nuestro paisano Miguel Torrens, que, en el esprint final venció en forma emocionante a Llodrá

El recibimiento de Torrens, en Sóller, fué apoteósico, síendo paseado en hombros por la ciudad, a los sones de la banda de música, oyéndose muchos vítores y aplausos

Un éxito resultó el campeonato de Baleares fondo en carretera, llevada a efecto con un orden y una animación pocas veces igualida.

A Sóller le cupo el honor de que uno de sus hijos, Miguel Torrens, regresara de esta porfía con los galardones de campeón. Y el pueblo le recibió como merecía: con sus brazos abiertos y entre sus brazos lo pascó por calles y plazas, rindiendo tributo a sus méritos.

Contento puede estar Torrens de la forma como festejó Sóller su triunfo. Igualmente satisfecha puede estar Sóller de que uno de sus hijos la haya honrado con tan discutido trofeo.

La carrera

Mucho antes de la hora anunciada, la Plaza de Atarezanas, domicilio de la «Unión Ciclista Mallorquina», presentaba animado aspecto, procediéndose en el local social a los últimos preparativos de la carrera.

El jurado de la misma estaba integrado: Comisario general: D. Gabriel Font. Juez-Arbitro: D. Julio González. Juez-Volante: D. Juan Font.

Juez de salida y llegada: D. Luis Cardell.

Momentos antes de la hora señalada salia

Momentos antes de la hora señalada salieron, controlados, los corredores hasta la calle de San Magín, en donde a las 10'35 tomaron la salida. La afluencia de gente fué tan numerosa, que interrumpióse, durante unos minutos y por completo el tránsito. Tomáronla los siguientes:

Pedro Lliteras, Miguel Bover, Miguel Torrens, Juan Pallicer, José Arbona, Antonio Gual, Diego Pinar, Guillermo Fullana, Jaime Castañer, José Xumet, Gabriel Oliver, Francisco Rosselló, Rafael Pou, Pedro Barceló, Bartolomé Llodrá, Jaime Amer, Magín Prats, Miguel Vich, Miguel Llompart, Pedro J. Aguiló y Juan Sancho.

Cuidaron del orden en la carrera dos motoristas de Obras Públicas, cuya labor fué muy meritoria.

Puesta en movimiento la caravana, al llegar a Son Alegre y debido a la humedad del piso, registróse una «torta» entre varios corredores que quedaron rezagados, logrando todos incorporarse al pelotón. En Porto-Pí, Miguel Vich abandonó por avería de importancia. Se corre a 40 Km. A Pou la máquina no le «carburaba» bien, y le vimos dos o tres veces tratar de corregir sus defectos. Lo mismo le ocurría a Rosselló y a Pallicer. La llegada a Andraitx-las 11'35—se hizo a todo gas, con objeto de adjudicarse unas primas, llegando así: Torrens, Llompart, Llodrá, Bover, Aguiló, Sancho, Gual, Pallicer, Rosselló, Barceló, Pou, Pinar y Lliteras. Deshecho el pelotón seguimos ascendiendo hacia S'Arracó cuyo estado de la carretera tiene mucho que desear. Poco antes de llegar, Jaime Amer fué atropellado siendo asistido por los ocupantes de un auto seguidor. Afortunadamente no sufrió heridas graves. La llegada a S'Arracó fué brillante, llegando el primero con alguna ventaja Torrens, seguido de

Llegada al control de S'Arracó
He aquí la forma de llegada:

| | e aquí la forma de lleg edores | h. | m. | s. |
|----|-----------------------------------|----|----|----|
| 1 | Miguel Torrens | 1 | 11 | |
| 4 | Miguel Llompart | 1 | 11 | 9 |
| 3 | Bartolomé Llodrá | 1 | 11 | 14 |
| 4 | Francisco Rosselló | 1 | 11 | 24 |
| 5 | Miguel Bover | 1 | 11 | 24 |
| 6 | Gabriel Oliver | 1 | 11 | 29 |
| 7 | José Xumet | 1 | 12 | 30 |
| 8 | José Arbona | 1 | 12 | 56 |
| 9 | Jaime Castañer | 1 | 12 | 59 |
| 10 | Pedro J. Aguiló | 1 | 13 | 9 |
| 11 | Juan Sancho | 1 | 13 | 14 |
| 12 | Antonio Gual | 1 | 13 | 32 |
| 13 | Juan Pallicer | 1 | 44 | 35 |
| 14 | Magin Prats | 1 | 44 | 37 |
| 15 | Guillermo Fullana | 1 | 44 | 40 |
| 16 | | 1 | 44 | 42 |
| 17 | Rafael Pou | 1 | 44 | 44 |
| 18 | Diego Pinar | 1 | 44 | 48 |
| 19 | Pedro Lliteras | 1 | 45 | 5 |

Pasado el tiempo de neutralización, organizóse nuevamente la comitiva. Dióse la salida con el mismo tiempo de llegada. El pelotón dividióse; en primer término, muy destacados iban: Torrens, Rosselló, Llodrá y Llompart. A bastante retraso seguíanles Oliver y Bover y mucho más rezagados aún iban Pou, Arbona, Castañer y Aguiló.

El grupo-cabeza marchaba bien, relevándose mutuamente en la cabeza del mismo, excepto Llompart que siempre fué colado. Siguió sin variaciones hacia Ca's Catalá. Porto-Pí, Terreno, siendo su paso presenciado por mucho público, y Santa Catalina, donde había congregada ingente multitud, cayéndose Torrens y teniendo que cambiar de máquina. Junto al campo de fútbol de Buenos Aires, Rosselló por avería, se rezagó también quedando en primer lugar Llodrá yLlompart. Poco después Torrens y Rosselló se incorporan pasando por Establiments y Esporlas sin que ninguno de los rezagados les molestara en lo más mínimo.

Por el «Coll» de Esporlas pasó el primer pelotón completo: Oliver y Bover, a 3 m. 40 s.; Rafael Pou, a 4 m. 12 s.; Castañer, Aguiló y Arbona a 5 m. 40 s.

A la salida de Esporlas, Llompart queda rezagado. Torrens, Llodrá y Rosselló suben magnificamente a buscar la carretera de Valldemosa; ya a la bajada de dicha villa, Rosselló quedóse con el zapato sujeto al pedal y el pié fuera: el tener que ponerse el zapato le hizo perder mucho terreno. Llodrá cambió de máquina y Torrens realizó una soberbia fuga, tomándole gran ventaja, pasando por Valldemosa y Sóller destacadísimo y en medio de los aplausos del gran gentío que en distintos puntos esperaba el paso de los corredores, siendo ovacionado, lo mismo que Castañer al

En la cima del primer «Coll», Rosselló iba rezagado de Torrens 3'15 m.; Llompart, 4'15 m.; Oliver, 6'56 m.; Pou, 10'24; Arbona, 12'5 y Gual, 12'19.

La subida al «Coll» fué excelente: Llodrá, con coraje, daba caza a Torrens y ya en la bajada logró establecer algún contacto, no logrando darle alcance hasta Son Sardina. Desde este momento los dos bajaron juntos hacia Palma, en donde esperaba la llegada un gran gentío, ya en la pista del velódromo, y en el sprint, Torrens llegó el primero, adjudicándose el título y banda de Campeón de Baleares fondo en carretera, habiendo empleado en el recorrido 5 horas 23 minutos y 21 segundos.

La llegada al Velódromo fué emocionante. Al entrar en la pista Llodrá llevaba a Torrens dos largos de máquina, en la peralta aún conservaba dicha ventaja, más Torrens en un formidable sprint se adjudicó el triunfo en medio de grandes ovaciones.

Fué paseado en hombros y tuvo que dar la vuelta de honor en medio de los aplausos que le tributaba el numeroso público congregado en el velódromo.

Clasificación de la carrera

| Corr | edores | h. | m. | s. |
|------|-------------------------------|------|--------|------|
| 1 | Miguel Torrens, de Sóller | .5 | 23 | 21 |
| 2 | Bmé, Llodrá, de Manacor | 5 | 23 | 21 |
| 3 | Fco. Rosselló, Ses Salines | 5 | 34 | 15 |
| 4 | Gabriel Oliver de Campos | 5 | 34 | 17 |
| 5 | Jaime Castañer, de Sóller | 5 | 37 | 38 |
| De | espués llegaron José Arbo | ona, | Mig | guel |
| | npart, Juan Pallicer, Antonio | Gua | al, Pe | dro |

La llegada a Sóller

Al entrar el tren en el anden el numeroso público (no se podía dar un paso) prorrumpió en una atronadora ovación, vivas al campeón al sucecor de Nicolau, etc. Fué llevado en hombros por el paseo del Borne, plaza de la Constitución, a los acordes de la banda de música y de nutridas ovaciones.

Frente al local de la S. D. S. Torrens fué felicitado por el campeón du Sóller, el popu-

Pasado el tiempo de neutralización, orgaizóse nuevamente la comitiva. Dióse la salia con el mismo tiempo de llegada. El pelo-

Torrens fué obsequiado con un refresco er el local de la S. D. S. ofrecido por dicha sociedad y su sección ciclista.

En dicho refresco hizo uso de la palabra el popular secretario de la S. D. S., D. Ramón Rullán que felicitó a Torrens por su éxito, haciendo votos por el resurgimiento del ciclismo sollerense y de la unificación moral de la Unión Ciclista Mallorquina y la S. D. S.

Hablaron varios Sres. y al fin habló Torrens que en medio de grandes aplausos agradeció el homenaje, añadiendo que no cesaría en correr hasta haber conseguido el más preciado título para un corredor español: el ser campeón de España.

De Palma asistieron a dicho refresco los directivos de la Unión Ciclista Mallorquina, el Sr. Maimó y el formidable corredor de pista

Se han recibido numerosos telegramas felicitando a Torrens por su espléndido triun-

Reciba Miguel Torrens y la «Unión Ciclista Mallorquina», entidad a que pertenece el novel campeón, nuestra cordial enhorabuena.

La prensa

La prensa dedica a Torrens grandes elogios. Sobresale entre muchos el siguiente de «Deportes», semanario deportivo de Palma de Mallorca:

«Se ha celebrado el campeonato. El titulo que ostentaba Rafael Pou, ha pasado a manos del voluntarioso Torrens, la esperanza convertida en realidad, el hombre que de no haber sufrido un accidente, hubiese podido ser el vencedor de la pasada III Gran Carrera del Comercio. Teniamos fe en Torrens y nos ha confirmado su valía, al vencer en este campeonato que aun con la ausencia de I malogrado Nicolau, se presentada duro para el corredor de Sóllera etc...

El Campeonato de Baleares fondo en Carretera

ECOOD

Se confirma la clasificación del domingo

Reunidos en el Veloz Sport Balear los señores don Miguel Roca, don Gabriel Alorda, don Julio González, don Juan Font, don Juan Ordinas y don Antonio Feliu que forman el Jurado de la carrera Campeonato Balear de Fondo en Carretera efectuado el pasado día 2 del actual, y después de amplia deliberación, sobre lo que mencionan los artículos 9 y 10 del reglamento de la indicada carrera, acordó por unanimidad dar la clasificación siguiente:

1.º Miguel Torrens, de la Unión Ciclista Mallorquina. — 2.º Bartolomé Llodrá, del Club Ciclista Manacor. — 3.º Francisco Rosselló (Sans), de las Salinas. — 4.º Gabriel Oliver, de Campos. — 5.º Jaime Castañer, de la S. D. S. de Sóller.

Mercado regional

DE INCA

Almendrón, (quintal) a 99.00.
Trigo, del país (100 kg.) a 54.00.
Trigo candeal, id. a 53.00.
Cebada, del país id. a 40.00.
Cebada forastera, id. a 39.00.
Avena del país, id. a 37.00.
Avena forastera, id. a 36.00.
Habas nuevas ganado id. a 42.00.
Id. ordinarias, viejas, a 41.50.
Maís del Plata id. a 50.00.
Garbanzos, id. a 65.
Guisantes, id. a 45.00,
Alubias blancas, id. a 70.00.
Alubias pintadas (confits) id. a 85.00.

EXPORTACION DE FRUTAS P

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS
Y VERNAS IMPERIALES

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que ha adquirido esta Sociedad el billete n.º 19.408, del sorteo de la Lotería Nacional de 22 de Diciembre próximo, y se les avisa para que puedan, recoger su participación de a 6 ptas.hasta el 20 de Diciembre.

Sóller 23 de Noviembre de 1934.

El Presidente,
Guillermo Valls

Unión de Derechas

Se pone en conocimiento de los señores socios adheridos que pueden pasar por el local social, calle de Bauzá n.º 8, a recoger su participación al n.º 16.057, del sorteo de Navidad, todos los dias hasta el 10 de Diciembre inclusive, pasada cuya fecha la sociedad hará uso de las que no hayan sido retiradas.

Los socios que quieran participación en caso que haya sobrante, deben inscribirse en la Conserjeria.

Soller 28 de Noviembre de 1934.
El Presidente,
Lorenzo Mayol

LA UNION

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden disponer ya de su participación al billete número 15.541 de la Lotería de Navidad que juega esta

Podrán recogerla hasta el 16 de Diciembre próximo.

El Presidente, CRISTOBAL TRIAS.

La Confianza

Luna, 7. — SÓLLER

D. JOSÉ BORRÁS PASTOR pone en conocimiento de sus clientes y del público en general que para la próxima temporada de Navidad ofrece los mejores dulces, pastas, bombones, licores, vinos y champany de las mejores marcas y en particular los acreditados turrones Gijona, Belga, Alicante etc. de la Casa Antonio Monerris Planellas de Gijona que tantas medallas ha obtenido en todas las exposiciones.

Por cada 2'50 ptas. de género que se compre a esta casa durante la presente temporada se le regalará un billete con obción a uno de los tres premios siguientes:

1.º Una artistica frutera cristal llena de dulces y una botella champany.

2.º Una maceta fantasia con su planta.
3.º Una botella vinos finos.

Caduca el 1.º de Marzo.

En el Puerto de Sóller

Se alquilan dos pisos, de reciente construcción 5 habitaciones, cocina moderna, con agua corriente y de cisterna. Watter, etc. con espléndida vista.

Informes: en esta administración.

Pulgarcito

En venta en la Libreria de Savador Calatayud, Luna, 27.

POCHOLO

PERIÓDICO INFANTIL PRECIO: 10 CTS.

Libreria de S. Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

Música de guitarra Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2'50 Ptas
Gavota, de Gossec 2'00 <
Gavota (
Nostalgia de facil ejecución 2'00

Nostalgia | Ul Idli ejetution 200 canto Cubano, id. id. id. 2'00 c Se hallarán en la Libreria de Salvado Calatayud, Luna, 27 -- SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a caseva un volúm de

CUINA POPULAR DE MALLORCA ****

escrita per uns quants de

CUINERS MALLORQUINS

SOLS VAL 2 PESSETES
Llibreria de Salvador Calatayud—Lluna, 27—SOLLER

EFRENSEE SEE

Necesaria en todos los hogares es

La Moda Práctica

Revista universal de modas

Precio del n.º suelto: 0'75 ptas.

Por suscripción cuesta solamente el número 50 céntimos

De venta y suscripciones: Libreria de Salvador Calatayud.—Luna, 27. SOLLER.

OBRA NUEVA

Cuando en las Cortes de Cadiz

DRAMA POÉTICO DE

José M.ª Pemán

Autor de "El Divino Impaciente"

(Autor de "El Divino Impaciente")

PRECIO: 5 ptas, ejemplar

Libraria de Salvador Calatayud.—Luna, 27 SOLLER

Rondayes Mallorquines

A 2.50 PTES, ETSEMPLAR

Acaba de sortir la 3.ª edició del

PRIMER TOM

Librería de Salvador Calatayud, Lluna, 27
SOLLER

SOLLER, -Tip. deSalvador Calatayad

NOTICIAS

MALLORCA

CAMPOS DEL PUERTO Anciano hallado cadáver

La guardia civil del puesto de Campos del Puerto comunica al Gobernador que sobre las 15.15 horas del día 30 del pasado tuvo conocimiento de que, momentos antes, en el camino del Palmer, lugar denominado "Alquería Fosca", había sido visto un hombre tendido sobre las piedras del lado izquierdo del mentado camino, al parecer ca-

Personada la fuerza en el referido lugar, auxilió al Juzgado municipal que iba acompañado del médico titular D. Juan Benavent, resultando que, efectivamente había sobre las piedras el cadáver del vecino de dicha villa, Jaime Ballester Veny, de 82 años, casado.

De las averiguaciones practicadas se deduce que al regresar del trabajo, de una fábrica que posee en dicho lugar debió sentirse enfermo y se sentó sobre las piedras. donde le sorprendió la muerte.

Según dictamen facultativo, murió el referido Jaime Ballester Veny de una angina de

El juez ordenó el levanto del cadáver y su conducción al cementerio.

DE ARTÁ

Denuncia por sabotaje

La guardia civil del puesto de Artá comunica al Gobernador que, practicando gestiones encaminadas a la averiguación del autor o autores del corte llevado a cabo en las lineas telefónicas y telegráficas del día 5 al 6 de octubre, se ha venido en conocimiento de que los individuos Sebastián Ginard Pascual (a) "Corona" y Jaime Mestre Carrió (a) "Rey", a las 22 horas del día 5, en el local de la "Sociedad Alianza Obrera Artanense" que ocupan también otras sociedades de carácter socialista, manifestaron que marchaban a cortar los hilos, como así lo efectuaron.

Como quiera que los individuos de referencia se hallan detenidos en la cárcel de Palma, ha sido instruído el correspondiente atestado, en el cual, aun careciendo de la prueba convincente por tal circunstancia, es reflejada por manifestación de un testigo y pruebas aclaratorias de la intervención de los citados individuos en el hecho.

Dicha atestado ha sido entregado al Auditor de Guerra de la Comandancia Militar de Baleares.

DE LA PUEBLA

Denuncia por daños

Da cuenta la guardia civil del puesto de La Puebla al Gobernador que en el campo llamado "Ca'n Ramis" del término municipal de dicha villa, una de las pasadas noches alguien penetró en los terrenos que constituyen el mismo esparciendo gran cantidad de semillas silvestres grandemente perjudiciales a la agricultura.

Denunciado el hecho por el propietario de los terrenos, José Cladera Serra, fueron practicadas diligencias que dieron por resultado detener a Arnaldo Segui Cladera, de 54 años, también vecino de La Puebla, a quien no obstante negar participación en el hecho le fué ocupado un saquito con residuos de las referidas semillas como también pudieron ser comprobadas por las huellas que dejaron los zapatos sus pisadas en el

Dicho individuo ha sido puesto a disposición del Juzgado.

Nota agricola

Puede darse ya por terminada la cosecha de patatas llamadas de estio, y afuerza de labrar la tierra y de abundantes montones de estiércol se preparan nuestros agricultores para la nueva s'embra de patatas llamadas de invierno.

Las patatas se cotizan actualmente a 15 y a 16 pesetas los 100 kilos.

PARA MAÑANA

FARMACIAS DE TURNO Farmacia de D. Martin Torrens.

ESTANCOS DE TURNO Estanco de la Plaza de la Constitución. Estanco de la calle de la Luna.

Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1.50 ptas. el quinta'. Leña de olivo cortada para estufas a 2.75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.

F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

SE VENDE POR MITAD DE SU PRECIO

en pleno centro de Palma, con instalación moderna y un rendimiento anual de 30.000 pesetas Para informes: ANTONIO PIÑA FORTEZA

Calle de la Luna, n.º 29.

SOLLER

JUAN MAYOL GOLL **COMERGIANTE EXPORTADOR**

Representaciones — Agencia — Comisiones Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

(República Dominicana)

Cerveza Moritz y Dam

Se distiguen por su buena calidad

AGENCIA DE TRANSPORTES PALMA-SULLER DE DOMICILIO A DOMICILIO Diario y Rápido

Comisiones - Consignaciones y tránsito Corresponsales en todas partes

PALMA: J. Amengual HERRERIA, 6

F. PONS TELÉFONO 27 Exportador matriculado

SÓLLER CONSTITUCIÓN, 7 (Sa Cova)



SU PERMANENTE Flexible. Ondulada

Sin peligro aguno

Garantizada un año 20 pesetas Peluqueria para Señoras

*** RAMON

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º-PALMA (PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

para calefacción central, estufas y cocinas a precios muy reducidos.

Servicio a domicilio. Dirigirse a

Aserradora Elías

Calle Rullán y Mir, n.º 3 SOLLER (Malforca)

MA TO THE TOTAL

Por retirarse su dueño, se qui ere vender un buen almacén de «Fruits et Primeurs et Vins et Liqueurs, con muy buena clientela, en el centro de una población francesa de unos 50.000 habitantes. Garantizado. Con muy buenos

Para informes dirigirse a D. Bartolomé Castañer Tries. - Camp de Sa Má

Itas novedades precios limitados San Elias, núm. 21-1.º - PALMA En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

VENDE

una finca, en LAS ARGILAS, poblada de árboles frutales, hay en ella cuatro bancales, y uno de ellos confronta con el camino de la Figuera. En esta imprenta informarán.

MERCADO DE MONEDAS

| | | Francos | Libras | Dolares | Marcos | Liras | Suizos | Belgas | Arger |
|---|----------------------------|---|---|--|--------------------------------------|---|--|--|-------|
| Sáb. Lunes Mar, Miér. Jueves Vier. | 1 3 4 5 6 7 | 48·35 48·35 48·35 48·35 48·35 | 36·45 36·40 36·25 36·25 36·25 | 7·34 7·34 7·34 7·34 7·34 7·34 | 2·93 2·93 2·93 2·93 2·93 | 62·80 62·80 62·80 62·80 62·80 | 238·25 238·25 238·25 238·25 238·25 238·25 | 171:50 171:50 171:50 171:50 171:50 | 0.00 |



E vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad, abundante y una casita capaz para corta familia. Obdando est aco obsino.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega garaje etc., etc. Todo amueblado, ropa, vajilla, batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS, PASTOR 24-SOLLER



La CASA GONZALEZ presenta

Siempre elegante Un corte irreprochable Gran chic y economía

A precio increible

Buena confección

Artículo inmejorable No tiene competencia

Alubias pintadas (confits) id. a 85'00, 00

ME V

CASA GONZALEZ Luna, 22 -- SÓLLER

LA VUZ DE SOLLER 0000 EXPORTACION NARANJAS Telegramas: SOL MANDARINAS Puebla Larga Puebla Larga TELEFONOS OF H-1012-14 Los Valles NOCHE - 71 Villarreal

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

BIGGRENGE - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION FRUITS, LÈGUMES, PRIMEURS

6, Rue Lamartine. - A L G E R

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER --

R. C. ALGER 17.233

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons Raisins Reales et Chaines

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

S'. A. R. L. 200.000 FRANCS

11. Rue Merciere — L Y O N

Filiale de la MAISON CARBONELL Puebla Larga Carcagente

TÉL.: FRANKLIN 49-37 Adresse télégr. OLICAR-LYON. R. C. Lyon B. 6850.

PRINCIPALES MARCAS Télégrames: ABEDE - Marseille

Boniaján (Murcia)

Télephone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS **ORANGES - BANANES**

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

LOSA (Suc TA DE 1 L

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona - Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.

De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas. De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas. De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20

horas. De Ibiza Viernes a las 7 horas. De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12

horas. De Ibiza a las 23 horas. De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas. De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas. De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas

De Palma a Ibiza y Alicante. Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas. De Palma a Manón: Jueves, a las 20 horas. De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas. De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h

De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas. De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas. De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas. De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas. De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas

Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas. De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h. De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas. De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.

De Mahon a Barcelona: Martes a las 18 horas Viernes a las 18 horas. De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos

a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas. De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.



CREP-SATION

seda artfl. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; asi como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER (Dotrás del azero mercado)

PATATAS pan la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pornmes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin & ALGER

Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

IMPORTATION - SEPORTATION - COMMISSION

Tělěgrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKBA

> Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place) BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS & ESPECIALIDAD:

Maranjos, mandarinas, imperiales vernas y limones

Casa Central: MANUEL (Valencia) SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia) VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

IMPORTATION

Cours Julien, 61

EXPORTATION

TÉLÉPHONES: Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zônes de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur Nuevo Corazón, Providencia, et San Miguel, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète:

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à Maison

38, Cours Saleya TÈLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à GANNES: "HISPANIA"

TÈLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Contisten expor- Nacanjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

BARCELONA

Recientes e importantes reformas

AGUA CORRIENTE

BAÑOS SASCENSOR

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Télégrammes: GUISOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS FRAIS. SECS ET PRIMEURS

LERMO SEGUI Gérant Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux

Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

Roigsfils: Puebla Larga Telegramas: { Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS O PRIMEURS

44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

un Service Maritime Spécial Di-

naries-Marseille-Nice-Sete.

2, Rue Saint-François-de-Paule. 1, Rue de Cours.

Service Maritime Spécial par nos voiliers á moteurs les plus

1, Rue Saint-François-de-Paule.

TOULON 8, Place Louis-Blanc

Télephone 818-21.=Adresse Télégrapique: COLMICAS | Téléphone 21-72.=Adresse Télégrapique: COLMICAS

IMPORTACIÓN - EXPORTACIÓN - COMISIÓN Dátiles Bananas

DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

Telegramas: F. PONS



Teléfono 27



Marca registrada 811